

KL-60

Guía del usuario



ESGFISw

CASIO[®]

Precauciones de seguridad importantes

Antes de usar la rotuladora por primera vez tenga en cuenta las precauciones de seguridad siguientes. Guarde estas precauciones de seguridad e instrucciones de operación en un lugar práctico para usar como referencias futuras.

Acerca de los símbolos de precauciones

Los símbolos siguientes que se usan en este manual y en el producto propiamente dicho son para advertir de posibles riesgos de lesiones personales y materiales.



Advertencia

Este símbolo indica un ítem que puede resultar en serias lesiones personales o aun la muerte en caso de ser ignorado.



Precaución

Este símbolo indica un ítem que puede resultar en serias lesiones personales o daños materiales en caso de ser ignorado.

Ejemplos



Un círculo indica algo que no debe hacerse. Este símbolo indica que no debe tratar de desarmar algo.



Un círculo negro indica algo que debe hacerse. Este símbolo indica que debe desenchufar algo.



Advertencia

Fallas de funcionamiento serias



- El uso continuo de la unidad cuando despide humos u olores extraños, crea el peligro de descargas eléctricas. Desactive la alimentación inmediatamente. Solicite servicio a su concesionario original.

No trate de desarmar la unidad



- No trate de modificar ni desarmar la unidad en ninguna manera. Haciéndolo crea el peligro de incendios, lesiones o quemaduras por descargas eléctricas, u otras lesiones personales.

Desembalaje



- Mantenga las bolsas plásticas que vienen con la unidad alejadas de los niños pequeños. Las bolsas plásticas pueden crear el peligro de sofocación a los niños pequeños.

Pilas



- No cargue las pilas, ni trate de desarmarlas, ni permita que las pilas se pongan en cortocircuito. No exponga las pilas al calor directo ni las descarte incinerándolas.

Cortador de cinta



- No toque el cortador de cinta mientras se está llevando una operación de corte de cinta. Haciéndolo puede resultar en cortes y otras lesiones personales.

Contenedores de horno de microondas



- No fije etiquetas a los contenedores usados para calentar alimentos en un horno de microondas. El material de la etiqueta contiene metal, lo cual puede crear el riesgo de lesiones por chispas y quemaduras cuando se calienta en un horno de microondas. El calentamiento en un horno de microondas también puede ocasionar deformación del contenedor al cual está fijado la etiqueta.



Precaución

Evite los lugares inestables



- No coloque la unidad en una mesa inestable o en un estante alto. Haciéndolo puede ocasionar de que se caiga, resultando en daños personales.

Agua y otras materias extrañas



- No permita que café, jugos u otras bebidas, o floreros se derramen sobre la unidad. El líquido derramado en la unidad crea el peligro de incendios y descargas eléctricas. En caso de derramarse líquido sobre la unidad, desactive inmediatamente la alimentación. Solicite servicio a su concesionario original.



- No permita que objetos metálicos o materiales combustibles ingresen en las ventilaciones de aire de la unidad. Haciéndolo crea el peligro de incendios y descargas eléctricas.

Ubicación



- Evite dejar la unidad en áreas sujetas a alta humedad y grandes cantidades de polvo. Tales condiciones crean el peligro de incendios y descargas eléctricas.



- Evite dejar la unidad sobre una mesa de cocina, próximo a un humidificador, o en cualquier otro lugar en que pueda ponerse en contacto con humo o aceites vaporosos. Tales condiciones crean el peligro de incendios y descargas eléctricas.



- No coloque objetos pesados sobre la unidad. Haciéndolo crea el peligro de que la unidad pueda caerse, resultando en lesiones personales.

Pilas



- Un mal uso de las pilas puede ocasionar la fuga del electrólito que puede ocasionar daños a los elementos cercanos, creando el peligro de lesiones personales.



- Cerciórese que los lados positivo (+) y negativo (-) de cada pila se dirigen correctamente.



- No mezcle pilas de tipos diferentes.



- No mezcle pilas nuevas y pilas agotadas.



- Retire las pilas si tiene pensado no usar la KL-60 durante un largo período de tiempo.



- Utilice solamente el tipo de pila especificado para esta rotuladora en este manual.

Memoria



- Mantenga siempre copias separadas escritas de cualquier información que almacene en la memoria de esta rotuladora. Los datos almacenados pueden perderse inesperadamente debido a una falla de funcionamiento, reparación, pila agotada, etc.

Colocando y reemplazando las pilas



- No toque los resortes dentro de la cubierta del compartimiento de pila con sus dedos mientras coloca o reemplaza las pilas. Los resortes tienen áreas filosas y pueden cortar sus dedos.

Introducción

Enhorabuena por haber elegido la Rotuladora (LABEL PRINTER) CASIO KL-60. Esta Rotuladora CASIO permite imprimir etiquetas adhesivas para una amplia variedad de aplicaciones tales como: marbetes para nombres, etiquetas para cintas cassette, disquetes, carpetas, y muchas otras aplicaciones.

Gracias a las siguientes características, Ud. podrá crear etiquetas originales sumamente atractivas:

- Distintos tamaños de cinta (6 mm, 9 mm, 12 mm)
- Con la atractiva fuente Sans-serif
- Diversos efectos de texto (sombreado, subrayado, recuadro)
- Símbolos incorporados
- Memoria de texto

Todo esto hace que la Rotuladora CASIO sea el instrumento perfecto ¡para prácticamente todas sus necesidades de rotulación!

¡Importante!

- Cuando sea necesario el servicio, póngase en contacto con un distribuidor cercano.
- Tenga en cuenta que no se podrá responsabilizar al fabricante por ningún tipo de pérdidas o reclamos de terceras partes resultantes del uso de este producto.
- Tenga en cuenta que no se podrá responsabilizar al fabricante por ningún tipo de daños resultantes de la pérdida de datos causada por fallas de funcionamiento, reparaciones, o una interrupción de la fuente de alimentación.
- Es responsabilidad del usuario guardar copias de reserva de los datos importantes.
- Conserve este manual a mano para futuras consultas.

Índice

Precauciones de seguridad importantes S-1

Parte 1 Consideraciones iniciales S-4

Precauciones importantes S-4

Guía general S-4

Menús de la Rotuladora S-4

Parte 2 Preparativos básicos S-5

Fuente de alimentación S-5

Reemplazo de las pilas S-5

Colocando las pilas S-5

Encendido y apagado S-6

Reposición de la memoria S-6

Cómo reposicionar la memoria S-6

Función de desactivado automático S-6

Cartuchos de cinta S-6

Cómo cargar un cartucho de cinta S-6

Especificación sobre el ancho de la cinta S-7

Para especificar el ancho de cinta de 6 mm S-7

Parte 3 Introduciendo caracteres y símbolos S-7

Visualización de símbolos e indicadores S-8

Entrada alfanumérica básica S-9

Cómo introducir caracteres alfanuméricos S-9

Acerca de la tecla CODE... S-9

Símbolos especiales S-9

Cómo introducir símbolos especiales S-9

Parte 4 Borrado e inserción de caracteres S-10

Desplazando el cursor S-10

Cómo desplazar el cursor S-10

Borrando caracteres individuales S-10

Cómo borrar caracteres usando la tecla BS S-10

Cómo borrar los caracteres usando la tecla DEL S-10

Borrando la pantalla S-10

Cómo borrar la pantalla S-10

Edición de texto S-10

Cómo insertar caracteres nuevos S-10

Cómo cambiar los caracteres existentes por otros S-10

Parte 5 Tamaños de los caracteres y efectos de texto S-11

Tamaño de caracteres S-11

Cómo cambiar el tamaño de los caracteres S-11

Efectos de texto S-12

Cómo especificar un efecto de texto S-12

Parte 6 Impresión S-12

Imprimiendo una cinta S-12

Cómo imprimir una cinta S-12

Impresión de imagen en espejo S-13

Cómo activar y desactivar la impresión de imagen en espejo S-13

Otras características y operaciones de impresión S-13

Densidad de impresión S-13

Cómo ajustar la densidad de impresión S-13

Alimentación manual S-13

Cómo alimentar la cinta manualmente S-13

Parte 7 Memoria S-14

Para almacenar un texto en la memoria S-14

Cómo llamar un texto de la memoria S-14

Parte 8 Referencia S-14

Limpieza de la cabeza y del rodillo de impresión S-14

Cómo limpiar la cabeza y el rodillo de impresión S-14

Ajustes iniciales S-15

Inicialización de la Rotuladora S-15

Cómo inicializar la Rotuladora S-15

Solución de problemas S-15

Mensajes de error S-17

Caracteres alfabéticos S-18

Símbolos S-18

Especificaciones S-19

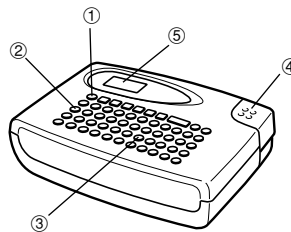
Parte 1 Consideraciones iniciales

Esta parte del manual proporciona información importante que Ud. necesitará para obtener el máximo rendimiento de la Rotuladora. Asegúrese de leerlo detenidamente antes de utilizar la Rotuladora por primera vez.

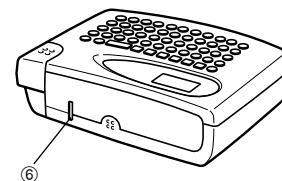
Precauciones importantes

- No coloque la Rotuladora en lugares sujetos a humedad y temperaturas extremas y a la luz directa del sol. La gama de temperaturas aconsejada es de 10°C a 35°C.
- No deje que se derrame café, zumos u otros líquidos sobre la Rotuladora.
- Nunca permita que se introduzcan clips para papel, alfileres u otros objetos extraños en la ranura de salida de la cinta o en el mecanismo de impresión de la Rotuladora.
- No amontone objetos pesados encima de la Rotuladora.
- No intente nunca desarmar la Rotuladora ni efectuar el mantenimiento por sí mismo.
- No deje caer la Rotuladora y evite los impactos fuertes.
- No tire de la cinta ni trate de reintroducirla a la fuerza en la Rotuladora.
- No utilice bencina, diluyentes, ni otras sustancias químicas volátiles para limpiar el exterior de la Rotuladora. Utilice un paño suave y seco, o un paño humedecido en una solución débil de agua y detergente suave y neutro. Escurra el agua del paño hasta eliminar todo exceso de humedad.
- Una cabeza de impresión sucia puede causar borrones en la impresión. Si esto sucede, limpie la cabeza de impresión con un palillo de algodón humedecido con alcohol (página S-14).
- El uso de la Rotuladora junto a un televisor o radio podría interferir la recepción.

Guía general



- ① **Tecla de alimentación (ON/OFF)**
Activa y desactiva la alimentación
- ② **Tecla de función**
- ③ **Teclas alfabéticas**

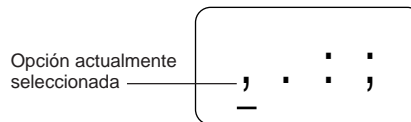


- ④ **Botón de cortadora de cinta**
- ⑤ **Pantalla de cristal líquido (LCD)**
- ⑥ **Salida de la cinta**

Menús de la Rotuladora

La operación de la Rotuladora ha sido diseñada para que sea lo más simple posible, gracias a los menús en pantalla que se pueden usar para seleccionar las opciones requeridas. Cada menú está descrito detalladamente en las siguientes secciones de este manual, pero tenga presente los siguientes puntos generales.

- La opción subrayada en un menú es la que está actualmente seleccionada.



- Use ◀ y ▶ para mover el subrayado hacia la izquierda y derecha y cambiar la opción seleccionada.
- Pulse **SET** para ejecutar la opción subrayada o **ESC** para salir del menú visualizado (y regresar a la pantalla o menú anterior) sin seleccionar nada.
- Cuando Ud. pulsa **SET** para ejecutar una opción del menú, la Rotuladora se mueve al siguiente menú, o ejecuta la función seleccionada y retorna a la pantalla de entrada de texto desde la cual se empezó.

Parte 2 Preparativos básicos

Esta parte del manual le explica cómo instalar las pilas y el cartucho de cinta, y cómo efectuar otros preparativos básicos para la Rotuladora.

¡Importante!

- Asegúrese de leer esta sección antes de intentar el uso de la Rotuladora.

Fuente de alimentación

La Rotuladora puede alimentarse con seis pilas alcalinas de tamaño AA.

Reemplazo de las pilas

Un conveniente indicador de pila débil le permitirá saber que las pilas están demasiado débiles para una operación correcta. En la pantalla aparecerá el mensaje "BATT" si la pila está débil al efectuar cualquiera de las siguientes operaciones.

- Conectar la alimentación
- Ejecutar una operación de impresión

Cuando aparezca el mensaje "BATT", pulse **SET** para borrarlo de la pantalla. Todavía podrá seguir efectuando algunas operaciones con la Rotuladora, pero otras operaciones que consumen mucha energía (tal como la impresión) podrían resultar imposibles si la pila está muy descargada. En cualquier caso, después de aparecer el mensaje "BATT" reemplace las pilas a la brevedad posible.

¡Importante!

- Todos los datos almacenados en la memoria son borrados siempre que las pilas se agotan y cuando cambia las pilas. Cerciórese de guardar copias de protección escritas de todos sus datos importantes (texto y documentos).
- Las pilas podrían estallar o sulfatarse y dañar su unidad si no las usa en forma correcta. Tenga en cuenta los siguientes puntos importantes.
- Cerciórese de que los lados positivo (+) y negativo (-) de cada pila queden debidamente orientados.
- No mezcle nunca pilas de diferentes tipos.
- No deje nunca pilas descargadas en la Rotuladora.
- Saque las pilas si piensa que no va a usar la Rotuladora por un tiempo prolongado.
- Reemplace las pilas de acuerdo con la duración de pila marcada en el lado de la pila.

¡Advertencia!

- No use nunca pilas recargadas con la unidad.

- No exponga las pilas al calor directo, no las ponga en cortocircuito, ni trate de desarmarlas.
- **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.**
- Asegúrese de reemplazar las pilas de conformidad con la duración de la pila impresa al costado de la pila en sí.

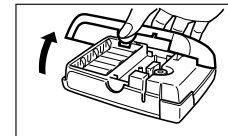
Colocando las pilas

Precaución

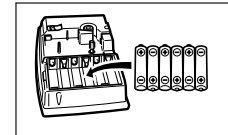
- No toque los resortes dentro de la cubierta del compartimiento de pila con sus dedos mientras coloca o reemplaza las pilas. Los resortes tienen áreas filosas y pueden cortar sus dedos.



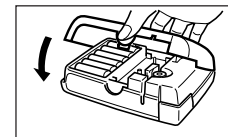
1. Desconecte la alimentación.
2. Dé vuelta la rotuladora. Mientras presiona hacia abajo sobre el seguro de la cubierta trasera, retire la cubierta trasera como se muestra en la ilustración.



3. Coloque las pilas en el compartimiento de pilas.
 - Asegúrese de usar pilas alcalinas.
 - Asegúrese de que los extremos positivo (+) y negativo (-) de las pilas se orientan correctamente al colocarlas.



4. Vuelva a colocar la cubierta.
 - Asegúrese de que la cubierta trasera está ubicada como se muestra en la ilustración cuando la vuelve a colocar. Tratando de forzar la cubierta en posición mientras se encuentra en una posición errónea, puede ocasionar que la cubierta o rotuladora se dañen.
 - Asegúrese de que el cartucho de cinta se encuentra seguramente en posición y que la cubierta trasera se encuentra cerrada seguramente, usando la rotuladora de etiquetas. Un cartucho de cinta flojo puede ocasionar problemas en la calidad de impresión.



Encendido y apagado

Pulse **ON/OFF** para conectar y desconectar la alimentación.

¡Importante!

- Si está usando la Rotuladora por primera vez, primero deberá reposicionarla.

Reposición de la memoria

Deberá reposicionar la memoria de la Rotuladora antes de usarla por primera vez, después de haberla dejado sin usar durante mucho tiempo, o cuando no ocurra nada al conectar la alimentación, aun después de cambiar las pilas.

¡Importante!

- La reposición de la memoria de la Rotuladora hace que se borren todos los datos introducidos en la memoria.

Cómo reposicionar la memoria

1. Asegúrese de que la Rotuladora esté apagada.
 2. Manteniendo pulsadas las teclas **PRINT** y **ESC**, pulse **ON/OFF** para conectar la alimentación.
 3. Manteniendo pulsadas **PRINT** y **ESC**, suelte solamente la tecla **ON/OFF**.
- # INT?
4. Suelte las teclas **PRINT** y **ESC**.
 5. Pulse **SET** para inicializar la Rotuladora o **ESC** para abortar la operación de reposición sin inicializar nada.
- Con respecto a la información sobre los ajustes iniciales por defecto de la Rotuladora resultantes de la operación de reposición, consulte "Inicialización de la Rotuladora" en la página S-15.

Función de desactivado automático

Si no se opera ninguna tecla durante unos seis minutos, la Rotuladora se desactivará automáticamente. Para restablecer la alimentación, pulse **ON/OFF**.

Cartuchos de cinta

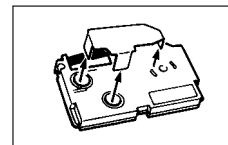
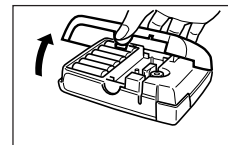
Observe los procedimientos descritos a continuación para cargar un cartucho de cinta en la Rotuladora. Después de cargar el cartucho de cinta, asegúrese de efectuar el procedimiento descrito en "Especificación sobre el ancho de la cinta" en la página S-7 para indicar a la Rotuladora el ancho de cinta que está usando.

¡Importante!

- Nunca trate de reintroducir la cinta dentro del cassette. Una vez que la cinta sale del cassette, no hay manera de rebobinarla. Tal acción podría ocasionar fallas de funcionamiento de la Rotuladora.
- Los siguientes son los anchos de cinta que pueden usarse con esta rotuladora: 6 mm, 9 mm, 12 mm.

Cómo cargar un cartucho de cinta

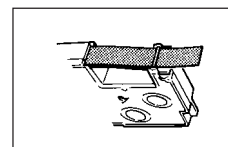
1. Asegúrese de que la Rotuladora esté apagada.
2. Abra la cubierta trasera mientras presiona su seguro hacia abajo.
3. Quite el retén del cartucho de cinta nuevo y verifique que la cinta esté lista para usar.



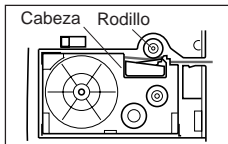
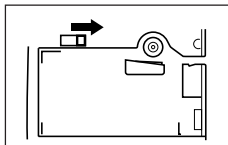
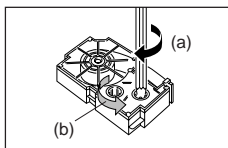
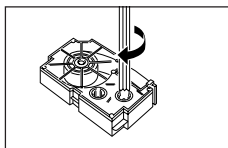
- Asegúrese de que la cinta quede debajo de la guía para la cinta y que no quede doblada ni torcida.



- Asegúrese de que la cinta no se extienda mucho más allá de la guía para la cinta. Si lo hace, corte el extremo con unas tijeras.



4. Utilice un lápiz u otro objeto delgado para eliminar la flojedad de la cinta entintada tal como se muestra en la ilustración. Tenga en cuenta que la cinta no se mueve en este momento.
 - Si la cinta entintada está floja al cargarla en la Rotuladora, se podría romper o causar algún otro problema.
 - Asegúrese de girar el carrete de toma de la cinta entintada únicamente en la dirección indicada por la flecha (a).
 - Gire el carrete hasta que el otro carrete (b) comience a girar en la dirección indicada por la flecha. Esto indica que no hay flojedad en la cinta.
5. Deslice la liberación de la cabeza de impresión en la dirección indicada por la flecha.
 - Si hay un cartucho instalado en la Rotuladora, sujete ambos lados del cartucho con sus dedos pulgar e índice y sáquelo hacia arriba.
6. Cargue la liberación de cinta en la Rotuladora, asegurándose de que la cinta y la cinta entintada pasan entre la cabeza y el rodillo.



7. Retorne la liberación de la cabeza de impresión a su posición original deslizándolo en la dirección opuesta a la indicada por la flecha en la ilustración en el paso 5.
8. Cierre la cubierta trasera.
9. Encienda la Rotuladora y presione **FUNC** y luego **PRINT (FEED)** dos o tres veces para cerciorarse de que la cinta sale sin ningún problema.
 - Si la cinta no sale de la manera normal, desconecte la alimentación y comience de nuevo desde el paso 1 de arriba.

Especificación sobre el ancho de la cinta

¡Importante!

- Con una cinta de 6 mm, el uso de ciertos tamaños de caracteres podría hacer que los caracteres rebasen de la parte superior o inferior de la cinta. Asegúrese de efectuar el siguiente procedimiento para indicar a la Rotuladora que está usando una cinta de 6 mm.

Para especificar el ancho de cinta de 6 mm

1. Conecte la alimentación.
2. Pulse **FUNC** y luego **EFFECT** (6 mm).
3. Pulse ◀ y ▶ para cambiar el ajuste indicado en la pantalla entre ON (cinta de 6 mm) y OFF (otro ancho de cinta).
4. Cuando el ajuste del ancho de cinta sea el deseado, pulse **SET** para registrarlo.
- El ancho de la cinta permanecerá efectivo hasta que Ud. lo cambie, pulse **ON/OFF** o hasta que reposicione la memoria de la Rotuladora.

Parte 3 Introduciendo caracteres y símbolos

Esta parte del manual le explica cómo introducir los caracteres. Para hacer las cosas más fáciles de entender, llamaremos carácter todo lo que Ud. introduzca, indiferentemente de que sea una letra, número, o símbolo. Todas las explicaciones usan los ajustes por defecto disponibles desde la pantalla de activación inicial.

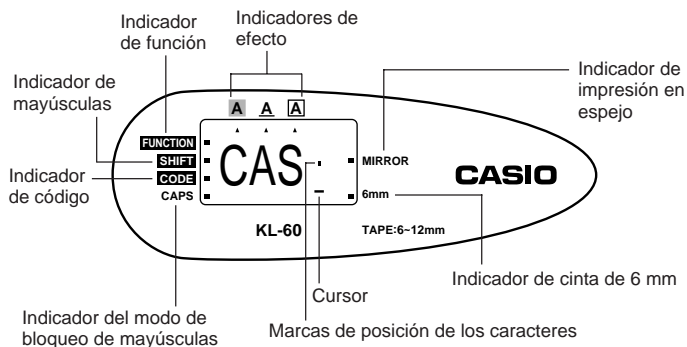
Con respecto a la información sobre el uso de otros efectos y tamaños de caracteres, consulte la página S-11.

¡Importante!

- Podrá introducir hasta 63 caracteres por etiqueta. No podrá seguir introduciendo caracteres después del carácter 63.

Visualización de símbolos e indicadores

Antes de comenzar a introducir, deberá familiarizarse con los símbolos e indicadores usados en la pantalla de la Rotuladora.



• Indicador de función

Este indicador aparece al pulsar la tecla **FUNC**. Estando este indicador en la pantalla, la pulsación de una tecla hará que se ejecute la función marcada sobre esa tecla.

• Indicador de mayúsculas

Este indicador aparece cuando Ud. pulsa la tecla **SHIFT**. Estando este indicador en la pantalla, el teclado estará ajustado a mayúsculas y por lo tanto las teclas alfabéticas introducen letras mayúsculas. Las teclas de número introducen los símbolos de puntuación marcados en la esquina superior derecha de cada una de las teclas.

Si están en la pantalla tanto el indicador de bloqueo de mayúsculas como el indicador de mayúsculas, significa que el teclado está ajustado a entrada de minúsculas.

El teclado se invierte (y desaparece el indicador de mayúsculas) en cuanto Ud. introduce un carácter.

• Indicador de código

Este indicador aparece cuando Ud. pulsa la tecla **CODE**. Estando este indicador en la pantalla, las teclas de número **1** al **0** introducen los acentos marcados encima de las mismas, y las teclas **U, O, P, A, S, J, K, L, Z, C** y **N** introducen los caracteres especiales marcados en la esquina inferior derecha.

El teclado regresa automáticamente a normal (y desaparece el indicador de código) en cuanto Ud. introduce un acento.

• Indicador del modo de bloqueo de mayúsculas (CAPS)

Este indicador aparece cuando la Rotuladora está en el modo de bloqueo de mayúsculas. En el modo de bloqueo de mayúsculas se introducirán todas las letras en mayúsculas. Cuando el indicador de bloqueo de mayúsculas no está en la pantalla, todas las letras introducidas serán minúsculas.

Tenga en cuenta que la Rotuladora permanece en el modo de bloqueo de mayúsculas hasta que vuelve a pulsar la tecla **CAPS**.

Si están en la pantalla tanto el indicador del modo de bloqueo de mayúsculas como el indicador de mayúsculas, significa que el teclado está ajustado a entrada de minúsculas.

• Indicadores de efecto

Estos indicadores permiten saber el efecto de caracteres que está activado. Podrá seleccionar entre sombreado, subrayado y recuadro.

• Indicador de impresión de imagen en espejo

Este indicador aparece cuando la Rotuladora está ajustada a la impresión de imagen en espejo. Cuando no se visualiza este indicador, se efectúa la impresión normal (no imagen en espejo).

• Indicador de cinta de 6 mm

Este indicador aparece cuando efectúa el procedimiento descrito en la página S-8 para especificar que está usando una cinta de 6 milímetros. No aparece ningún indicador cuando está usando otra cinta (9 mm, 12 mm).

• Cursor

El cursor muestra dónde se efectuará la siguiente entrada. Cualquier carácter que introduzca, aparecerá en el lugar donde está ubicado el cursor.

• Marcas de posición de los caracteres

Estas marcas muestran dónde aparecerán los caracteres a medida que se introducen. Esta parte de la pantalla aparece siempre en blanco al conectar la alimentación.

Parte 4 Borrado e inserción de caracteres

Esta sección describe todo lo que necesita saber para borrar y editar los caracteres introducidos.

Desplazando el cursor

A continuación se describe cómo desplazar el cursor por la pantalla para posicionarlo en los caracteres que se desean borrar y editar.

Cómo desplazar el cursor


- Pulse ◀ para desplazar el cursor hacia la izquierda, y ▶ para desplazarlo hacia la derecha.
- Pulse **FUNC** y luego ◀ para saltar el cursor hasta el comienzo (extremo izquierdo) de los caracteres de la pantalla.
- Pulse **FUNC** y luego ▶ para saltar el cursor hasta el final (extremo derecho) de los caracteres de la pantalla.
- Si se mantienen pulsadas las teclas de cursor ◀ o ▶, el cursor se desplazará a alta velocidad.

Borrando caracteres individuales

Ud. podrá borrar caracteres individuales con la tecla **BS** o con la tecla **DEL**. La única diferencia entre las operaciones de estas dos teclas es la ubicación del cursor.

Cómo borrar caracteres usando la tecla **BS**

Ejemplo: Para cambiar la palabra "commmputer" a "computer".

1. Use ◀ y ▶ para posicionar el cursor debajo de "p".

2. Pulse **BS** dos veces para borrar las dos m que están a la izquierda del cursor. Al hacerlo, "puter" se desplazará hacia la izquierda.
3. Pulse **FUNC** y luego ▶ para saltar hasta el final de los caracteres y seguir introduciendo.

Cómo borrar los caracteres usando la tecla **DEL**

Ejemplo: Para cambiar la palabra "commmputer" a "computer".

1. Use ◀ y ▶ para posicionar el cursor debajo de la primera "m" (la primera a la izquierda).
2. Pulse **DEL** dos veces para borrar las dos m en la posición del cursor. Al hacerlo, "mputer" se desplaza hacia la izquierda.
3. Pulse **FUNC** y luego ▶ para saltar hasta el final de los caracteres y seguir introduciendo.

Borrando la pantalla

Use el siguiente procedimiento para borrar todo el texto introducido en la pantalla.

Cómo borrar la pantalla

Pulse **FUNC** y luego **DEL** (CLS).

En este momento aparece en la pantalla el mensaje CLS? confirmando que Ud. realmente desea borrar la pantalla. Pulse **SET** para borrar o **ESC** para abortar la operación sin borrar nada.

Edición de texto

Ud. podrá usar los siguientes procedimientos para editar el texto de la pantalla.

Cómo insertar caracteres nuevos

Ejemplo: Para cambiar el texto "ABCDEF" a "ABCXYZDEF".

1. Con el texto original en la pantalla, posicione el cursor debajo de la letra "D".
2. Introduzca los caracteres nuevos (XYZ).
- La introducción de caracteres nuevos los hará insertar en la posición del cursor. Los caracteres existentes se desplazan dejando espacio para los caracteres nuevos.

Cómo cambiar los caracteres existentes por otros

Ejemplo: Para cambiar el texto "ABCDEF" a "XYZDEF".

1. Con el texto original en la pantalla, use la tecla **BS** o la tecla **DEL** para borrar todos los caracteres que se van a cambiar (ABC).
- Asegúrese posicionar correctamente el cursor y usar la tecla correcta para borrar los caracteres.
2. Introduzca los caracteres nuevos (XYZ).

Parte 5 Tamaños de los caracteres y efectos de texto

Esta parte del manual explica cómo cambiar el tamaño de los caracteres. También le explica cómo asignar efectos de texto tales como subrayado, sombreado y recuadro.

Tamaño de caracteres

En la siguiente tabla se muestran los seis tamaños de caracteres disponibles.

Indicador del tamaño de los caracteres	Tamaño real (mm)
1x1	2,5x2,5
1x2	2,5x5
1x3	2,5x7,5
2x1*	5x2,5
2x2*	5x5
2x3*	5x7,5

* Estos tamaños no estarán soportados cuando se utilice una cinta de 6mm. Como se muestra a continuación, son convertidos automáticamente.

$2 \times 1 \rightarrow 1 \times 1$
 $2 \times 2 \rightarrow 1 \times 2$
 $2 \times 3 \rightarrow 1 \times 3$

Los cambios de los tamaños de caracteres se aplican solamente al texto impreso. El tamaño del texto visualizado no cambia.

¡Importante!

- Cualquier especificación de tamaño de los caracteres especificado por Ud. se aplica a todos los caracteres de la pantalla. Ud. no podrá efectuar múltiples especificaciones para caracteres específicos.
- La Rotuladora ajusta automáticamente el tamaño de los caracteres cada vez que Ud. introduce el símbolo \leftarrow para crear una etiqueta de 2 líneas como se muestra abajo.

Borrando el símbolo \leftarrow con una operación de borrado o retroceso de espacio invierte al tamaño de carácter inicial (sin ajustar).

Tamaño inicial	Tamaño después de la operación de \leftarrow
AUTO	1x1
2x1	1x1
2x2	1x2
2x3	1x3

Tenga en cuenta que no podrá introducir el símbolo \leftarrow si está usando una cinta de 6 mm de ancho.

- La rotuladora ajusta automáticamente el tamaño de carácter siempre que borra un símbolo \leftarrow para cambiar una etiqueta de dos líneas a una etiqueta de una línea.

Tamaño inicial	Tamaño después del borrado de \leftarrow
AUTO	2x2

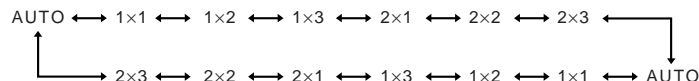
Cómo cambiar el tamaño de los caracteres

Ejemplo: Para introducir "ABXYZ" como caracteres 2x2.

1. Introduzca el texto.
2. Pulse **SIZE** para visualizar el ajuste actual del tamaño de los caracteres.



3. Use \leftarrow y \rightarrow para cambiar el tamaño visualizado en la secuencia siguiente.



4. Cuando esté en la pantalla el tamaño de caracteres que Ud. desea especificar, pulse **SET** para seleccionarlo y regresar a la pantalla de texto.



Nota

- Ud. también podría efectuar el procedimiento de arriba a la inversa, o sea, especificando primero el tamaño de los caracteres e introduciendo después el texto.

Efectos de texto

Hay tres efectos de texto que se pueden asignar: sombreado, subrayado y recuadro. A continuación se muestran ejemplos de cada uno.

Sombreado:

ABC.XYZ

Subrayado:

ABC.XYZ

Recuadro:

ABC.XYZ

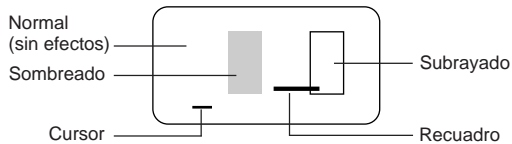
Los cambios del efecto de texto afectan solamente al texto impreso. La presentación del texto visualizado no cambia, pero los indicadores de los efectos de texto le mostrarán cuándo se está usando un efecto de texto.

¡Importante!

- Cualquier efecto de texto que especifique. afecta a todos los caracteres de la pantalla. No podrá efectuar especificaciones múltiples para caracteres específicos.
- El texto subrayado y el recuadro podrían superponerse con algunos caracteres.
- El subrayado no será visible debido a la superposición de los dos efectos cuando lo aplique en el mismo renglón que un recuadro.

Cómo especificar un efecto de texto

1. Introduzca el texto.
2. Pulse **EFFECT** para visualizar un menú de efectos de texto.



3. Use ◀ y ▶ para desplazar el cursor hasta el efecto que desea usar.
4. Cuando el cursor esté posicionado debajo del efecto que Ud. desea especificar, pulse **SET** para seleccionarlo y regresar a la pantalla de texto.

XYZ

Nota

- Ud. también podría efectuar el procedimiento de arriba a la inversa, especificando primero el efecto de texto y luego introduciendo el texto.

Parte 6 Impresión

Esta parte del manual contiene toda la información que Ud. necesita para imprimir cintas.

Precauciones sobre la impresión

- Nunca desconecte la alimentación mientras se está imprimiendo.
- Antes de comenzar a imprimir, asegúrese de que no esté bloqueada la salida de la cinta.
- No opere el cortador de cinta mientras se está realizando una impresión (indicado mediante el mensaje "PRINT" sobre la presentación).
- Mientras se imprime a muy alta densidad, la impresión de un texto demasiado largo o la impresión repetida de un mismo texto podría hacer que la Rotuladora deje de imprimir durante unos cinco segundos. Esto no es signo de anomalía, y en unos momentos continuará imprimiendo normalmente (indicado en la pantalla por el mensaje "P R N T" (impresión)).
- El ancho de impresión máximo es 5 mm.

¡Importante!

- No toque el cortador de cinta mientras se está llevando una operación de corte de cinta. Haciéndolo puede resultar en cortes y otras lesiones personales.

Imprimiendo una cinta

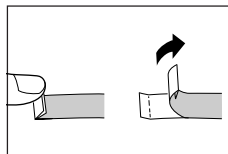
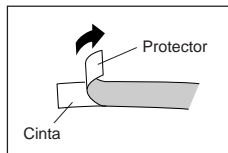
La impresión de una cinta es tan fácil como pulsar la tecla **PRINT**.

Cómo imprimir una cinta

1. Pulse la tecla **PRINT** para imprimir una cinta con el texto introducido y formateado.
 - Para interrumpir una operación de impresión en curso, pulse **ESC**.
2. Después de finalizar la operación de impresión, presione el botón de la cortadora de cinta para cortar la cinta.
 - No utilice excesiva fuerza cuando presiona el botón del cortador. Haciéndolo puede dañar el botón o el cortador.

3. De requerirse, use tijeras para cortar la cinta al tamaño deseado.

- Después de imprimir una cinta, podrá despegar el papel protector y pegar la cinta sobre el objeto. Tenga en cuenta que no podrá pegar la cinta sobre superficies ásperas, húmedas, aceitosas o sucias. Tampoco deberá usar la cinta en un lugar expuesto a la lluvia o a luz solar directa. No pegue la cinta sobre la piel humana.
- Una manera fácil de sacar el papel protector de la cinta y dejar expuesta la superficie adhesiva es doblar uno de los extremos de la cinta. Esto hará que el papel protector se despegue de la cinta, quedando separadas ambas partes.



Impresión de imagen en espejo

Cuando especifica imagen en espejo para un texto, éste se imprime como imagen invertida. Use la imagen en espejo cuando desee imprimir sobre una cinta transparente, con la impresión en el interior. Al ver a través de la cinta transparente, el texto aparecerá normal.

Normal

ABC.XYZ

Imagen en espejo

ZYX.CBA

Cómo activar y desactivar la impresión de imagen en espejo

1. Pulse **FUNC** y luego **MEMO** (MIRROR).

OFF

2. Pulse ◀ y ▶ para cambiar el ajuste indicado en la pantalla entre "ON" (impresión en espejo) y "OFF" (normal).

3. Cuando el ajuste de alimentación sea el deseado, pulse **SET** para registrarlo.

- En la pantalla aparece una marca después del indicador MIRROR cuando está activada la impresión en espejo.
- Después de activar la impresión, introduzca el texto y efectúe la operación de impresión tal como lo hace normalmente para producir cintas con imagen en espejo.

Otras características y operaciones de impresión

A continuación se indican otras operaciones y ajustes que podría necesitar durante la impresión.

Densidad de impresión

El ajuste de la densidad de impresión controla el grado de oscuridad de las impresiones de las cintas.

Cómo ajustar la densidad de impresión

1. Pulse **FUNC** y luego **SIZE** (DENSITY).

1 2 3 4
—

2. Use ◀ y ▶ para mover el subrayado hasta el ajuste deseado.

- El ajuste más claro es 1, mientras que el más oscuro es 5. El ajuste estándar es 3.
- En la pantalla pueden aparecer solamente cuatro de los cinco ajustes disponibles. La pantalla se desplaza hacia la izquierda y la derecha según se requiera para mostrar todos los ajustes disponibles.

3. Cuando el ajuste de alimentación sea el deseado, pulse **SET** para registrarlo.

Alimentación manual

Cómo alimentar la cinta manualmente

Pulse **FUNC** y luego **PRINT** (FEED) para alimentar la cinta 19 mm.

Parte 7 Memoria

Esta parte del manual describe cómo almacenar un texto en la memoria para llamarlos al instante en que los necesite. Puede tener un bloque de texto (conteniendo hasta 63 caracteres) almacenado en la memoria.

¡Importante!

- El texto almacenado en la memoria es borrado siempre que las pilas se agotan, y cuando se cambian las pilas. Asegúrese de mantener copias de seguridad escritas de todo texto importante.

Para almacenar un texto en la memoria

1. Introduzca el texto que desea almacenar.
2. Pulse **MEMO**.
3. Presione ◀ o ▶ varias veces para cambiar al indicador de inicio de almacenamiento de texto.

Un recuadro rectangular con una línea de puntos que contiene el texto "STR?".

4. Pulse **SET** para almacenar el texto en la memoria o **ESC** para abortar el procedimiento sin almacenar nada.
 - Puede tener solamente un bloque de texto almacenado en la memoria.
 - Si realiza una operación de almacenamiento de dato mientras ya existe un bloque de texto en la memoria, aparece el mensaje "OVR?" ("OK to overwrite the existing text?") cuando presiona **SET** en el paso 4. Cuando esto sucede, presione de nuevo **SET** para reemplazar los datos existentes con los nuevos, o **ESC** para anular el procedimiento de almacenamiento sin almacenar nada.

Cómo llamar un texto de la memoria

1. Estando visualizada la pantalla de entrada, pulse **MEMO**.
 - Tenga en cuenta que el texto llamado de la memoria reemplaza cualquier texto visualizado en ese momento.
2. Pulse ◀ o ▶ varias veces para cambiar a la indicación de llamada de texto.

Un recuadro rectangular con una línea de puntos que contiene el texto "CAL?".

3. Pulse **SET**.
 - Si en la pantalla no cabe el texto entero, podrá usar ◀ y ▶ para desplazarlo hacia la izquierda y la derecha.

4. Pulse **SET** para llamar el texto del área visualizada actualmente en la pantalla.
 - Tenga en cuenta que los textos llamados de la memoria reemplazan todo lo que está actualmente visualizado en la pantalla de entrada. El texto de la memoria no puede ser añadido.

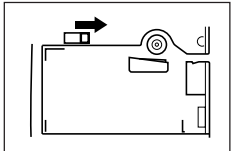
Parte 8 Referencia

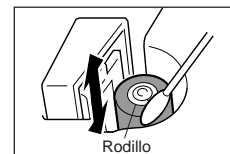
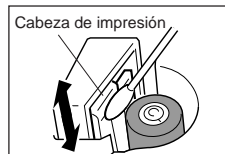
Esta sección contiene información sobre la Rotuladora, que Ud. podrá usar como referencia cuando la necesite.

Limpieza de la cabeza y del rodillo de impresión

Una cabeza y un rodillo de impresión sucios pueden dar como resultado una calidad de impresión deficiente. Si tiene problemas con la calidad de impresión, proceda de la siguiente manera para limpiar la cabeza y el rodillo de impresión.

Cómo limpiar la cabeza y el rodillo de impresión

1. Asegúrese de que la Rotuladora esté apagada.
2. Gire la rotuladora colocándola al revés, y abra la cubierta trasera mientras presiona sobre su seguro.
3. Deslice la liberación de la cabeza de impresión en la dirección indicada por la flecha, y retire el cartucho de cinta.
4. Use un palillo de algodón humedecido en alcohol para limpiar la cabeza y el rodillo de impresión de la manera mostrada en la ilustración.



5. Vuelva a colocar el cartucho de cinta y cierre la cubierta trasera.

Ajustes iniciales

A continuación se indican los ajustes iniciales en que se encuentra la Etiqueta de Impresoras cada vez que la enciende.

Item	Conexión
Pantalla	Borrada
SIZE (Tamaño)	AUTO (Exacto) (2x2)
EFFECT (Efecto)	CANCEL (Cancelar)
MIRROR (Espejo)	OFF (Desactivado)
6mm	OFF (Desactivado)

Inicialización de la Rotuladora

Cuando note una grave falla de funcionamiento de la Rotuladora o cuando no funcione para nada, efectúe la siguiente operación para inicializar la impresora.

¡Importante!

- La inicialización de la Rotuladora borra todo el contenido de la memoria. De requerirse, asegúrese de tener copia de reserva del texto almacenado en la memoria.

Cómo inicializar la Rotuladora

1. Desconecte la alimentación.
 2. Manteniendo pulsadas las teclas **PRINT** y **ESC**, pulse **ON/OFF** para conectar la alimentación.
 3. Manteniendo pulsadas **PRINT** y **ESC**, suelte solamente la tecla **ON/OFF**.
 4. Suelte las teclas **PRINT** y **ESC**.
 - Esta indicación es para preguntar si Ud. desea o no inicializar la Rotuladora.
 5. Pulse **SET** para inicializar la Rotuladora o **ESC** para abortar la operación de reposición.
- La siguiente tabla muestra los ajustes iniciales.



Item	Reposición
Pantalla	Borrada
Memoria	Borrada
SYMBOL (Símbolo)	,
SIZE (Tamaño)	AUTO (Exacto) (2x2)
EFFECT (Efecto)	CANCEL (Cancelar)
MIRROR (Espejo)	OFF (Desactivado)
MEMO (Memoria)	STR?
DENSITY (Densidad)	3
6mm	OFF (Desactivado)

Solución de problemas

• Fuente de alimentación

Nada aparece en la pantalla.	
Causas posibles	Acción a tomar
Pilas bajas	Cambie las pilas.
Pilas colocadas incorrectamente	Retire las pilas y vuelva a colocarlas correctamente.

• Ingreso de textos

No se puede ingresar un texto.	
Causa posible	Acción a tomar
Se ha presionado la tecla FUNC .	Presione ESC para anular la operación de la tecla FUNC .

La cinta no sale al presionarse PRINT.	
Causas posibles	Acción a tomar
La cubierta trasera no está cerrada completamente.	Cierre seguramente la cubierta del trasera.
No queda más cinta en el cartucho.	Reemplace el cartucho de cinta por uno nuevo.
Cinta atascada	Retire el cartucho de cinta y extraiga la cinta atascada manualmente. Corte el exceso de cinta con una tijera, y vuelva a colocar con cuidado el cartucho de cinta en la rotuladora de etiquetas. ¡Importante! No permita que la salida de cinta se bloquee y no toque la cinta a medida que avanza durante la impresión.

La cinta sale hacia afuera cuando se presiona PRINT, pero nada se imprime sobre ella.	
Causa posible	Acción a tomar
Se han ingresado solamente espacios en blanco.	Ingrese el texto que desea imprimir.

La impresión está borroneada, manchada, discontinua, etc.	
Causas posibles	Acción a tomar
Ajuste de densidad de impresión inadecuada	Ajuste la densidad de impresión.
Colocación inadecuada del cartucho	Retire el cartucho de cinta y vuelva a colocarla correctamente.
Cabeza de impresión o rodillo de caucho sucios.	Limpie la cabeza de impresión y rodillo.

La cinta entintada está siendo alimentada desde la salida de cinta junto con la cinta.	
Causa posible	Acción a tomar
Cartucho de cinta entintada colocada mientras la cinta entintada está floja.	Retire el cartucho de cinta entintada y verifique para asegurarse de que la cinta entintada no está cortada. Luego quite toda flojedad en la cinta entintada y luego vuelva a colocar el cartucho de cinta. ¡Importante! <ul style="list-style-type: none"> • Antes de colocar un cartucho de cinta en la rotuladora, asegúrese siempre de quitar primero toda flojedad de la cinta entintada. • Si la cinta entintada está cortada, deberá cambiar por otro cartucho de cinta.

• Corte de cinta

No puede cortarse la cinta.	
Causa posible	Acción a tomar
La cuchilla de la cortadora de cinta está sin filo.	Lleve la rotuladora al concesionario en donde la ha comprado para que le cambie la cuchilla de la cortadora de cinta.

El texto impreso está cortado por la operación de corte de cinta.	
Causas posibles	Acción a tomar
Sin cinta	Cambie el cartucho de cinta por uno nuevo.

• Usando etiquetas

La etiqueta no se adhiere a la superficie.	
Causas posibles	Acción a tomar
El papel trasero se encuentra todavía sobre la parte posterior de la cinta	Quite el papel trasero desde la parte posterior de la cinta para exponer el adhesivo.
La superficie no es adecuada para fijar una cinta	Las etiquetas no se adhieren bien a las superficies que están rugosas, húmedas, aceitosas o sucias.

Mensajes de error

Mensaje	Causa posible	Acción correctiva
BATT	<ul style="list-style-type: none"> • La pila está muy débil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie las pilas.
ERR! * Este mensaje aparece sobre la pantalla durante un segundo.	<ul style="list-style-type: none"> • Se intentó introducir dos marcas ↵ dentro del mismo texto. • Se intentó introducir la marca ↵ mientras se especificaba un ancho de cinta de 6 mm. • Se introdujo un texto conteniendo una marca ↵ y luego se cambió la especificación del ancho de cinta a 6 mm. (Aparece el mensaje ERR! al intentar una operación de impresión). • Intento de volver a llamar un texto de llamada desde la memoria cuando la memoria está vacía. • Intento de almacenar un texto en la memoria cuando no hay texto sobre la presentación de entrada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use solamente una marca ↵. Sólo se pueden introducir dos líneas de texto y por lo tanto un texto contiene solamente una marca ↵. • No use marcas ↵. La cinta de 6 mm puede tener solamente una línea de texto, y por lo tanto no podrá contener ninguna marca ↵. • Borre la marca ↵ para imprimir en cinta de 6 mm o cambie a una cinta más ancha.

Mensaje	Causa posible	Acción correctiva
ERR!	<ul style="list-style-type: none"> • Por algún motivo, se han alterado los datos de la memoria. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inicialice la Rotuladora.
Perr (Error de impresora)	<ul style="list-style-type: none"> • Atascamiento de cinta durante la impresión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Desactive la alimentación, retire el cartucho de cinta y solucione el atascamiento de cinta. Si el mensaje de error de la impresora vuelve a aparecer después de solucionar el atascamiento de cinta, solicite servicio a su concesionario original.

Caracteres alfabéticos

A B C D E F G H I J K L M

N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z

Œ œ Æ æ ß ž ž Ç ç

É é Ý ý Ú ú Í í Ó ó

Á á Ś ś Ź ź Ć ć Ń ń

È è Ù ù Ì ì Ò ò À à

Ë ë Ü ü Ī ī Ö ö Ä ä

Õ õ Ă ă Ń ń

Ê ê Ô ô Î î Ô ô Â â

Ě ě Ř ř Ť ť Ā ā Š š

Ď ď Ž ž Č č Ń ń

Ū ū Ā ā Ø ø Ł ł

Ū ū Ő ő Ę ę Ā ā

Símbolos

, . : ; . ‘ ’ “ ” „

? ! ¿ ¡ / ~ () + -

± × ÷ = < > \$ € £

¥ # & * @ § °F °C % ¢

° → ← ↑ ↓ 1 2 3 4 5

6 7 8 9 0

Especificaciones

Modelo: KL-60

Entrada

Distribución del teclado: Máquina de escribir (QWERTY)

Tipos de caracteres

Alfabéticos (inglés y otras lenguas): 151

Números: 10

Símbolos: 46

Pantalla

Tipo: Pantalla de cristal líquido

Columnas: 4

Matriz de caracteres: 5 × 7 puntos

Impresión

Tipo: Transferencia térmica

Ancho: 5 mm

Matriz de caracteres: 16 × 16 puntos

Fuentes de caracteres: Sans-serif

Efectos de caracteres: Sombreado, subrayado, recuadro

Tamaños de caracteres: 1×1, 1×2, 1×3, (cinta de 6mm);
1×1, 1×2, 1×3, 2×1, 2×2, 2×3 (otras cintas)

Número de líneas: 1 (cinta de 6mm); 1 o 2 (otras cintas)

Memoria

Texto: Un bloque (hasta 63 caracteres).

General

Fuente de alimentación: Seis pilas alcalinas de tamaño AA

Duración de la pila: Aproximadamente 10 cartuchos de cinta (impresión de caracteres normales a temperatura normal)

Consumo: 9W

Desactivado automático: Aproximadamente seis minutos después de la última operación de tecla.

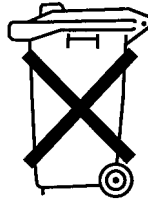
Dimensiones: 49 (Al) × 168 (An) × 114 (Pr) mm

Peso: 300g (sin las pilas).

Temperatura ambiente: 10°C~35°C



CASIO ELECTRONICS CO., LTD.
Unit 6, 1000 North Circular Road
London NW2 7JD, U.K.



**Batterij niet weggoien,
maar inleveren als
KCA**

CASIO®

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MO0105-A Printed in China/Imprimé en Chine
A344043-1